

PARTEKATUZ-SHARING

KOLONBIA

AFROKOLOMBIAR herria gaitzeko proiektua. Komunitate beltzen prozesua (PCN) eta Cauca Iparraldeko Kontseilu Komunitarioen Elkarte (ACONC).

COLOMBIA

Proyecto capacitación pueblo afro-colombiano. Proceso comunidades negras (PCN) y Asociación de Consejos Comunitarios de Norte del Cauca (ACONC)

COLOMBIA

AFROCOLOMBIAN people training project. Black Communities Process (PCN) and Association of Community Councils of Northern Cauca (ACONC).

Euskal Herrian eman den gatazka eraldaketa zein nazio eraikuntza prozesua beste gatazka eta herrietako interesatuekin partekatzea helburua duen proiektua.

Azken urteotan Euskal Herriko gatazka politikoak bizi izan dituen konponbiderako ekimenak, bai eta beronek bizi izan duen eraldaketak interesa piztu du nazioarteko hainbat eragile eta erakunderen partetik. Era berean, gatazka politikoaren baitan eman den nazio eraikuntza prozesuak ere sortu du hainbat eragileren artean interesa eta ezagutza nahia. Hein handi batean, Euskal Herrian emaniko prozesuak, bere txikitasunean bada ere, berrikuntzaren bidetik hainbat erronka propioei erantzun behar izan dio. Hori dela eta eskaera desberdinak izan dira Euskal Herrira etorri eta azken urteotan eman den eraldaketa eta burutu diren ekimen berezituak aztertzeko. Proiektu hau eskaera horiei erantzuteko jai da.

HELBURUAK

- Euskal gatazkaren eraldaketa eta nazio eraikuntza prozesua, euskal abertzaletasunaren ikuspuntutik partekatu beste gatazka eta herrietako ordezkariekin.
- Gatazka konponbide eta eraldaketan aritzen diren eragile desberdinekin prozesu honetatik irteten diren hainbat ikasgai partekatu.
- Euskal gatazkaren konponbiderako oinarri izan diren gakoan hausnarketa burutu, honen bidez gatazkaren eraldaketa arloan ekarpena eginez.
- Gatazkak eraldatzeko prozesuetan sortzen diren erronka eta zailtasun komunei buruz eztabaidatzea.

ESKAERARI EGOKITUTAKO BISITAK

TM eLab laborategiak aipatu helburua bete asmoz, jasotako eskaera eta beharrei egokitutako bisitaldiak antolatzen ditu Euskal Herrian, mintegi eta bilkuren bidez esperientzia partekatuz. Aztertuko diren gaiak eskaeraren arabera definituko dira, ondorengoak jasoaz besteak beste:

- EHko historia garaikideko prozesu negoziatzaileen analisi kritikoa
- Pentsamendu estrategikoa
- Trantsizioa eta barne kohesioa
- Gizarte zibila. Mobilizazioa
- Alderdi eraikuntza
- Eraikuntza nazionala
- Armagabetzea

EZTABAIDA ETA MINTEGI TEMATIKOAK: TM eLab laborategiak, aipatu helburuekin, eztabaida eta mintegiak antolatzen ditu gai desberdinen inguruan, bake eta gatazka konponbidean aritzen diren eragileekin, gatazken eraldaketa eremuan praktika hobek erdietsi asmoz.

PARTEKATUZ-SHARING es un proyecto que tiene como objetivo compartir con actores de otros conflictos y pueblos la transformación del conflicto y el proceso de construcción nacional que se ha dado en Euskal Herria.

La apuesta por la resolución del conflicto político en el País Vasco, así como su transformación, ha suscitado interés por parte de diversos agentes e instituciones internacionales. Asimismo, el proceso de construcción nacional que se ha dado en el marco del conflicto político también ha generado interés y deseo de conocimiento entre diversos agentes. En gran parte, el proceso dado en el País Vasco, aunque en su pequeñez, ha tenido que responder a una serie de retos propios por la vía de la innovación. Por ello, ha habido diferentes peticiones para analizar la transformación que se ha dado en los últimos años y las iniciativas que se han llevado a cabo. Este proyecto nace para dar respuesta a estas demandas.

OBJETIVOS

- Compartir la transformación del conflicto vasco y el proceso de construcción nacional desde el punto de vista del nacionalismo vasco con los representantes de otros conflictos y pueblos.
- Compartir con los diferentes agentes implicados en la resolución y transformación del conflicto las diferentes materias que emanan de este proceso. ▪
- Reflexionar sobre las claves que han servido de base para la resolución del conflicto vasco, aportando a través de la misma en materia de transformación del conflicto. ▪
- Debatir sobre los retos y dificultades comunes que surgen los procesos de transformación de conflictos.

VISITAS ADAPTADAS A LA DEMANDA

El laboratorio TM eLab organiza visitas adaptadas a las demandas y necesidades planteadas, compartiendo experiencia a través de seminarios y reuniones. Los temas a tratar se definen en función de la demanda, incluyendo, entre otros:

- Análisis crítico de los procesos negociadores de la historia contemporánea del País Vasco
- Pensamiento estratégico
- Transición y cohesión interna
- Sociedad civil. Movilización
- Construcción de partido
- Construcción nacional
- Desarme

DEBATE Y SEMINARIOS TEMÁTICOS: El laboratorio Tm eLab organiza debates y seminarios sobre diferentes temas, con agentes dedicados a la paz y la resolución de conflictos, con el fin de lograr mejores prácticas en el ámbito de la transformación de los conflictos.

Sharing the Basque process of conflict transformation and nation-building with stakeholders from other conflicts.

The initiative developed in recent years to resolve the political conflict in the Basque Country, as well as the transformation it has undergone, has spurred the interest of a variety of stakeholders and entities. Likewise, the process of nation-building developed alongside the conflict has generated interest and a desire for better knowledge. To a large extent, the process that has taken place in the Basque Country, despite its littleness, has responded to its challenges with creativity and innovation. For this reason, there is interest in analyzing the transformation that has taken place in the Basque Country in recent years, and the specific initiatives that have been carried out. This project wants to respond to this demand.

OBJECTIVES

- To share the Basque process of conflict transformation, as well as nation-building, with stakeholders from other conflicts and representatives of other peoples.
- To share with the different actors involved in the resolution and transformation of conflicts the lessons learned from this process.
- To reflect on the keys that have served as a basis for contributing to the transformation of the conflict.
- Debate on common challenges and difficulties arising on conflict transformation processes.

TAILOR-MADE VISITS

TM eLab, with the aforementioned objective, organizes visits in the Basque Country adapted to the concrete demands and needs, sharing experiences through seminars and meetings. The diversity of topics to be addressed depends on the interest of the actors, including elements such as,

- Critical analysis of the recent history of negotiations
- Strategic thinking
- Transition and internal cohesion
- Civil society. Mobilization
- Party building
- Disarmament
- Nation-building

THEMATIC WORKSHOPS AND DEBATES. TM eLab, with the aforementioned objectives, organizes also thematic debates and workshops with other peace and conflict resolution partners on issues that can be of common interest to advance in better practices on the transformation of conflicts.





Caribe Itsasoa
Mar Caribe

NICARAGUA

COSTA RICA

PANAMÁ

VENEZUELA

Ozeabo Pazifikoa
Oceáno Pacífico

COLOMBIA

BRASIL

ECUADOR

PERU

PARTEKATUZ-SHARING

Kolonia

AFROKOLOMBIAR herria gaitzeko proiektua. Komunitate beltzen prozesua (PCN) eta Cauca Iparraldeko Kontseilu Komunitarioen Elkarte (ACONC).

2020ko Azaroa - 2021ko Urtarrila

COLOMBIA

PROYECTO CAPACITACIÓN PUEBLO AFROCOLOMBIANO. PROCESO COMUNIDADES NEGRAS (PCN) Y ASOCIACIÓN DE CONSEJOS COMUNITARIOS DE NORTE DEL CAUCA (ACONC)

Noviembre 2020 - Enero 2021

COLOMBIA

AFROCOLOMBIAN PEOPLE TRAINING PROJECT. BLACK COMMUNITIES PROCESS (PCN) AND ASSOCIATION OF COMMUNITY COUNCILS OF NORTHERN CAUCA (ACONC).

November 2020 - January 2021

Sarrera

Askatasunaren aldeko eta diskriminazioaren aurkako borrokaren aurrekari historikoetan oinarrituta, Kolonbiako populazio afroak, eragile sozial eta kultural gisa - eta kolonbiar herri esklabizatu bakarra XX. mendera arte -, laurogeiko eta laurogeita hamarreko hamarkaden amaieratik, bere garapen integralerako aukerak eta baldintzak eskatzen ditu, nazio osotik bereizten duten kultura-berezitasunetatik abiatuta, Kolonbiako eta nazioarteko nazio-araudian aitortutako eskubide kolektiboaren arabera. Duela urte batzuetatik hona, komunitate afro Kolonbiarra garapen-ekimenak planteatzen ari da komunitate beltzentzat, populazio afro kolonbiarrarentzat, palenquerarentzat eta raizalarentzat, ekitate eza eta pobrezia gainditzeko bidean aurrera egiteko.



Introducción

Basada en sus antecedentes históricos de lucha por la libertad y contra la discriminación, la población afro colombiana como actor social y cultural -y único pueblo esclavizado hasta entrado el siglo XX-, viene demandando desde finales de las décadas de los ochenta y noventa, oportunidades y condiciones para su desarrollo integral desde las particularidades culturales que la diferencian del conjunto de la nación de acuerdo con sus derechos colectivos reconocidos en la normatividad nacional Colombiana e internacional. Desde hace varios años, las comunidades afroColombianas vienen planteando iniciativas de desarrollo para las comunidades negras, población afro colombiana, palenquera y raizal para avanzar en la superación de las condiciones de inequidad y pobreza.

**2020ko azarotik
2021eko urtarrilera
bitartean hainbat
lan-saio egin ditugu
NJPko eta ACONCeko
ordezkariekin.**

**Durante los meses de
Noviembre 2020 a Enero
de 2021 hemos procedido
a desarrollar una serie de
sesiones de trabajo con
representantes del PCN y
ACONC.**

Caucako Iparraldeko Kontseilu Komunitarioen Elkarteak (ACONC) laguntza eman nahi du Afro erakundeen eta komunitate beltzen kontseiluen antolaketa-prozesuak indartzeko, aintzinako lurraldearen defentsan, giza eskubideen eskagarritasunean, erreskatean eta garapen propioan oinarrituta, betiere konstituzioan, legean eta nazioarteko itunetan ezarritako printzipioekin bat etorritz, Afrikako ondorengo biztanleen ongizatearen arabera. Giza eskubideen defentsarako prozesu bat da, eta Cauca iparraldeko eskualdeko Afroerakundeak eta Beltzen Kontseilu Komunitarioak artikulatzen ditu.

Bestalde, Komunitate Beltzen Prozesua (CPN) antolaketa-dinamika beltza da, eta 140 oinarrizko erakunde, kontseilu komunitario eta pertsona baino gehiago artikulatzen ditu, komunitate beltzen, afrikarren ondorengoen, raizalen eta palenqueren errealitate politikoa, soziala, ekonomikoa eta lurraldekoa eraldatzen etengabe lan egiten dutenak, haien eskubide indibidualak, kolektiboak eta zaharrak defendatuz eta aldarrikatuz.

La Asociación de Consejos Comunitarios del Norte del Cauca (ACONC) busca acompañar el fortalecimiento de los procesos organizativos de las organizaciones Afros y los Consejos de comunidades negras, inspirados en la defensa del territorio ancestral, exigibilidad de los derechos humanos, el rescate, y desarrollo propio, acorde los principios establecidos en la constitución, la ley y los tratados internacionales en función del bienestar de la población afro descendiente. Es un proceso defensor de derechos humanos y articulador de organizaciones Afros y Consejos Comunitarios de Negritudes de la Región del norte del Cauca.

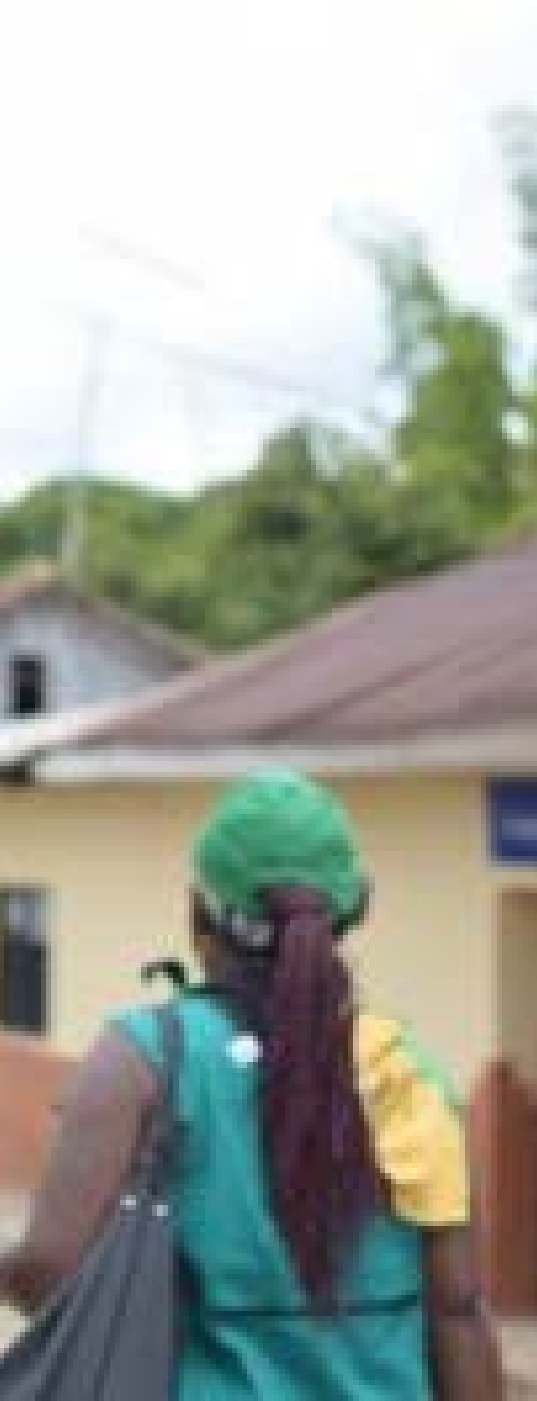
Por su parte los Proceso de Comunidades Negras (PCN) son una dinámica organizativa negra que articula a más de 140 organizaciones de base, consejos comunitarios y personas, que trabajan constantemente en la transformación de la realidad política, social, económica y territorial de las comunidades negras, afro descendientes, raizales y palenqueras, mediante la defensa y reivindicación de sus derechos individuales, colectivos y ancestrales.

INTRODUCTION

Based on its historical background of the struggle for freedom and against discrimination, the Afro-Colombian population as a social and cultural actor - and the only people enslaved until the late twentieth century - has been demanding since the late 80s and 90s, opportunities and conditions for their integral development from the cultural particularities that differentiate them from the whole nation under their collective rights recognized in the Colombian national and international regulations. For several years, the Afro-Colombian communities have been proposing development initiatives for the black communities, the Afro-Colombian, the Palenquera, and the Raizal populations to overcome the conditions of inequity and poverty.



From November 2020 to January 2021 we proceeded to develop a series of working sessions with representatives of the PCN and ACONC.



The Association of the Community Councils of Northern Cauca (ACONC) seeks to strengthen the organizational processes of the Afro organizations and the councils of black communities. They do it inspired by the defense of ancestral territory, enforceability of human rights, rescue, and self-development, according to the principles established in the constitution, law, and international treaties in terms of the welfare of the Afrodescendant population. It is a process that defends human rights and articulates Afro organizations and Black Community Councils in the northern region of Cauca.

The Process of Black Communities (PCN) organizes more than 140 grassroots organizations, community councils, and individuals, who work constantly in the transformation of the political, social, economic, and territorial reality of the black, Afro-descendant, Raizal, and Palenquero communities, through the defense and vindication of their individual, collective and ancestral rights.

Helburuak

- Komunitate beltzen, afrokolonbiarren, raizalen, palenqueren eta Kolonbiako mugimendu soziala osatzen duten beste sektore batzuen giza eskubideen defentsa zaintzea.
- Komunitateetako kideen artean identitate-prozesuak indartzea eta Herri Beltzaren, Afro-Kolonbiarraren, Erraiztarraren eta Palenkeroaren kontzientzia sortzea.
- Antzinako lurraldeen eta lurralde kolektiboen defentsa, kontrola eta erabilera egokia sustatzea.
- Baliabide naturalen iturriak babestea eta, zentzuz erabiliz, komunitate afroondorengoan lurraldeetan giro osasuntsua lortzea.
- Kolonbiako Herri Beltzaren ondarea, kultura-ondarea eta memoria historiko eta soziala defendatzeko jardutea.
- Norberaren eta Herri Beltzaren, afrokolonbiarraren, raizalaren eta palenkeroaren autonomia politiko-antolatzaileko eskubidea defendatzea Kolonbian.
- Herri Beltzaren, Afro-Kolonbiarraren, Erraiztarraren eta Palenkeroaren antolaketa sustatzea, toki-, eskualde-, nazio- eta nazioarte-mailan.
- Herri Beltza, afrokolonbiarra, raizala eta palenkeroa mobilizatzeko prozesuak bultzatzea, beren kultura- eta lurralde-eskubideen defentsan, bai eta beren berezitasunak aintzat hartuko dituen garapen-ikuspegi propioa eta ikuspegi etiko-bereizgarria duten hezkuntza-prozesuak bultzatzea ere.
- Mobilizazio sozialeko espazioetan parte hartzea, nekazarien, indigenen, barrialen, komunalen, herritar pobretu eta gabetuen, sindikatuen, emakumeen, gazteen eta ikasleen eskubideen alde, besteak beste, Kolonbian, Latinoamerikan eta munduan.
- Erakundea osatzen duten instantzien aginduz, gobernuko eta gobernuz kanpoko sektorearekin, nazioko eta nazioarteko sektorearekin, solaskide izatea, zeinak Herri Beltzaren, Afrokolonbiarraren, raizalaren eta palenkeroaren garapenari eragiten dioten erabakiak hartzen parte hartzen duen, edo jarduten duten.
- Komunitate beltzetako kideen parte-hartze politikoa eta politiko-eklektoral bideratzeko baldintzak sustatzea, haiek botere-alternatiba bihurtzeko beharra oinarri hartuta.
- Herri Beltzari laguntzea eta orientazioa ematea aurretiazko kontsulta libre eta informatua exijitzeko eta ezartzeko prozesuetan.

Objetivos

Están entre sus objetivos están:

- Velar por la defensa de los derechos humanos de las comunidades negras, afrocolombianas, raizales y palenqueras, y otros sectores que integran el movimiento social en Colombia.
- Fortalecer los procesos identitarios y crear conciencia de Pueblo Negro, afrocolombiano, raizal y palenquero entre las y los miembros de las comunidades.
- Promover la defensa, control y uso adecuado de los territorios ancestrales y colectivos.
- Proteger las fuentes de recursos naturales y, mediante su uso racional, procurar un ambiente sano en los territorios de las comunidades afrodescendientes.
- Actuar en defensa del legado, el patrimonio cultural y la memoria histórica y social del Pueblo Negro en Colombia.
- Defender el derecho a la autonomía político-organizativa propia y del Pueblo Negro, afrocolombiano, raizal y palenquero en Colombia.
- Promover la organización del Pueblo Negro, afrocolombiano, raizal y palenquero a nivel local, regional, nacional e internacional
- Impulsar procesos de movilización del Pueblo Negro, afrocolombiano, raizal y palenquero en defensa de sus derechos culturales y territoriales, así como a una visión propia de desarrollo que atienda sus particularidades, y procesos educativos con enfoque étnico-diferencial.
- Participar en los espacios de movilización social en defensa de los derechos de los sectores campesinos, indígenas, barriales, comunales, ciudadanos empobrecidos y desposeídos, sindicales, de mujeres, de jóvenes, estudiantil, entre otros, en Colombia, Latinoamérica y el mundo.
- Interlocutar, por mandato de las instancias que integran la organización, con el sector gubernamental y no gubernamental, nacional e internacional, que participa en la toma de decisiones que afectan el desarrollo del Pueblo Negro, afrocolombiano, raizal y palenquero, o que actúan en defensa, apoyo o solidaridad con su causa.
- Propiciar las condiciones para orientar la participación política y político-electoral de las y los miembros de las comunidades negras, sobre la base de la necesidad de convertirlas en alternativa de poder.
- Acompañar y orientar al Pueblo Negro en los procesos de exigencia e implementación de la Consulta Previa Libre e Informada.

OBJECTIVES

Among its objectives are:

- To watch over the defense of the human rights of the black, Afro-Colombian, Raizal, and Palenquero communities, and other sectors that make up the social movement in Colombia.
- Strengthen the identity processes and create awareness of Black, Afro-Colombian, Raizal, and Palenquero people.
- Promote the defense, control, and proper use of ancestral and collective territories.
- Protect the natural resources and, through their rational use, ensure a healthy environment in the territories of the Afro-descendant communities.
- Act in defense of the legacy, cultural heritage, and historical and social memory of the Black People in Colombia.
- To defend the right to political-organizational autonomy of the Black, Afro-Colombian, Raizal, and Palenquero People in Colombia.
- Promote the organization of the Black, Afro-Colombian, Raizal, and Palenquero People at local, regional, national, and international levels.
- Mobilize the Black, Afro-Colombian, Raizal, and Palenquero People in defense of their cultural and territorial rights, as well as their vision of development that addresses their particularities, and educational processes with an ethnic-differential approach.
- Participate in the spaces of social mobilization in defense of the rights of the peasant, indigenous, neighborhood, community, impoverished and dispossessed citizens, trade unions, women, youth, students, among others, in Colombia, Latin America, and the world.
- Engage, by mandate of the instances that integrate the organization, with the governmental and non-governmental, national and international sector, that participates in the decision making that affect the development of the Black, Afro-Colombian, Raizal and Palenquero People, or that act in defense, support or solidarity with their cause.
- Promote the conditions to guide the political and political-electoral participation of the members of the black communities, based on the need to turn them into an alternative of power.
- Accompany and guide the Black People in the processes of demand and implementation of the Free and Informed Prior Consultation.

Ez dago gatazka berdinek baina guztietatik dago zer ikasia

Gatazka konponbide eremuan ohikoa da ez dagoela gatazka berdinek esatea, bakoitzak bere berezitasunak dituela eta kontuan hartu behar direla. Hori esanik ere, gatazka askotatik gure iritzian badago zer ikasia. Euskal Herrian, eta desberdintasunak desberdintasun, Irlanda, Hegoafrika edo Salvador inspiragarriak, bai eta baliokoak, izan dira gurerako. Leku askotatik jaso ditugu ikasgaiak. Afrokolonbiarren kasua ere gurearekiko desberdina da baina sinetsita gaude badirela gurean Afrokolonbiarrentzat interesgarriak izan daitezkeen ikasgaiak. Afrokolonbiar ordezkariak gure esperientziaren entzuteko parada izan dute. Ikuspuntu eta auzi desberdinak partekatu dira beraiekin.

No hay conflicto igual pero de todos hay algo que aprender

En el ámbito de la resolución de conflictos es habitual decir que no hay conflicto igual, que cada uno tiene sus particularidades y que hay que tenerlas en cuenta. Dicho esto, de muchos conflictos hay en nuestra opinión algo que aprender. En el País Vasco, y a pesar de las diferencias, el estudio de los casos de Irlanda, Sudáfrica o Salvador, ha sido de mucho valor para nosotros. Hemos recibido lecciones de muchos lugares. El caso de los afrocolombianos también es diferente al nuestro pero estamos convencidos de que en nuestro caso hay elementos que pueden ser de interés para ellos. Los representantes afrocolombianos han tenido la oportunidad de escuchar nuestra experiencia. Se han compartido con ellos diferentes puntos de vista y cuestiones. Una multitud de actores han compartido con ellos su conocimiento y experiencia. Nuestra voluntad ha sido ser útiles. A ellos les corresponde definir y elaborar lo que pueda serles útil de todo ello. Nosotros estaremos siempre dispuestos a colaborar.

15

No conflict is the same, but there are useful lessons to learn in each one

It is a common principle in conflict resolution that no conflict is the same, and each one has unique aspects to take into account. That said, we consider there are lessons to be learned from many conflicts. In the Basque Country, and despite the differences, cases like Ireland, South Africa, or Salvador have been inspiring and useful. We have learned many lessons from many places. The AfroColombian case is also different from the Basque one, but we believe some lessons can be interesting for their search for peace and their nation-building process. AfroColombian representatives have had the opportunity to listen to many diverse people. Different views, issues, and perspectives have been shared with them. A myriad of actors has shared with them their knowledge and experience. We hope it was useful.

Programa

Saio hauen helburua izan da, alde batetik, AfroKolonbiar errealitateak hobeto ezagutzeko, eta, bestetik, Euskal Herrian garatu izan den gatazka eraikitze eta eraldatzeko prozesuan sakontzea, ikaspenak bilatzeko.

Prozesuaren hasiera gisa, CPNko eta ACONCeko ordezkariak komunitate afrokolonbiarren egungo errealitatea, orain arte egindako lana eta aurre egin beharreko erronkak entzuteko aukera izan dugu.

Horren ondoren, hainbat saio egin ziren, eta hainbat esperientzia partekatu ziren, hiru multzotan banatuta:

LEHENENGO BLOKEA

Indarkeriazko gatazka eraldatzen eta desagertzen laguntzeko oinarri izan diren gakoak buruzko gogoetak. Bakerako estrategia eta kultura. Bakearen Kontseilu Nazionalan egin beharreko lanaren balizko laguntza.

Gatazka eta bakea eraldatzeko prozesuetan sortzen diren erronka eta zailtasun komunei buruzko eztabaida.

Urko Aiertza, Tm eLab-eko zuzendaria.

Igor Zulaika, EHBilduko Nazioarte saileko Zuzendari orde.

BIGARREN BLOKEA

• Estrategia politiko koherente bat eraikitzeko esperientzia partekatzea, kontzientzia-eremuaren, mobilizazioaren eta presentzia instituzionalaren arloan lan eraginkorra garatzeko.

Arkaitz Rodriguez, Sortuko idazkari nagusia.

• Erakunde-eremuari begira, antolakuntza-esperientzia partekatzea.

Oihana Etxebarrieta, Eusko Legebiltzarkidea.

• Hauteskundeak mobilizatzeko eta aktibatzeo esperientzia partekatzea.

Koldo Castañeda, eh Bilduren Nafarroako Koordinatzailea.

• Hauteskunde-aliantzak eraikitzeo esperientzia partekatzea.

Gari Mujika EHBilduren koordinatzaile nagusia.

HIRUGARREN BLOKEA

Garapen identitarioaren esparruko esperientzia partekatu zen (palenquera hizkuntza, hezkuntza, kultura)

Kontseiluko ordezkariekin (Paul Bilbao, Zuzendaria)

Gizarte-ekonomiaren esparruan esperientzia partekatu zen euskal kooperatibismoaren ordezkariekin

Iñigo Iñurrategi, MCC

Programa

El objetivo de estas sesiones ha sido profundizar en el conocimiento mutuo de las realidades afrocolombianas por una parte y el proceso de construcción y transformación del conflicto que ha venido desarrollándose en el País Vasco con el objetivo de poder buscar inputs de interés.

Como inicio del proceso se tuvo oportunidad de escuchar por parte de representantes del PCN y la ACONC la realidad actual de las comunidades afrocolombianas, el trabajo hasta ahora realizado y los retos a los que se enfrenta.

Tras ello se procedió a tener una serie de sesiones en las que se compartieron diversas experiencias divididas en tres bloques:

BLOQUE UNO

Reflexiones sobre las claves que han servido de base para contribuir a la transformación del conflicto violento y su desaparición. Estrategia y cultura para la paz. Posible apoyo al trabajo a realizar en el Consejo Nacional de Paz.

Debate sobre los desafíos y dificultades comunes que surgen en los procesos de transformación de conflictos y paz.

Urko Aiartza, Director de TM eLab.

Igor Zulaika, Vice-Director de RRII de EH Bildu.

BLOQUE DOS

- Compartir la experiencia en la construcción de una estrategia política coherente para desarrollar un trabajo eficaz en el área de concienciación, movilización y presencia institucional.

Arkaitz Rodriguez, Secretario General de SORTU

- Compartir experiencia organizativa de cara al ámbito institucional.

Oihana Etxebarrieta, Miembro del Parlamento Vasco.

- Compartir experiencia de movilización y activación electoral.

Koldo Castañeda, Coordinador de EH Bildu en la Provincia de Navarra.

- Compartir experiencia de construcción de alianzas electorales

Gari Mujika Coordinador general de EHBildu

BLOQUE TRES

- Se compartió experiencia del ámbito de desarrollo identitario (lengua palenquera, educación, cultura...) con representantes de

KONTSEILUA (Paul Bilbao, Director)

- Se compartió experiencia en el ámbito de la economía social con representantes del movimiento cooperativista vasco

Iñigo Iñurrategi, MCC

Program

The objective of these sessions has been to deepen on the knowledge of the Afro-Colombian realities on the one hand and the process of nation-building and conflict transformation promoted in the Basque Country intending to seek inputs of interest on the other.

At the beginning of the process, representatives of the PCN and ACONC had the opportunity to share the current reality of the Afro-Colombian communities, the work is done so far and the challenges they face.

This was followed by a series of sessions in which various experiences were shared, divided into three blocks:

BLOCK ONE

Reflecting on the key elements that have served as a basis for contributing to the transformation of violent conflict and its disappearance. Strategy and culture for peace. Possible support for the work to be carried out in the National Peace Council.

Debate on the common challenges and difficulties that arise in the processes of conflict transformation and peace.

Urko Aiertza, Director of TM eLab.

Igor Zulaika, Deputy Head EH Bildu Foreign Affairs department.

BLOCK TWO

Sharing the experience in building a coherent political strategy to develop proper work in awareness, mobilization, and institutional presence.

Arkaitz Rodriguez, Secretary General of SORTU

To share organizational experience in the institutional field.

Oihana Etxebarrieta, Member of the Basque Parliament.

Share the experience of mobilization and electoral activation.

Koldo Castañeda, Coordinator of EH Bildu in the Province of Navarra.

Share the experience in building electoral alliances.

Gari Mujika General Coordinator of EHBildu.

BLOCK THREE

Share the experience in identity development (Palenquera language, education, culture) with representatives of

KONTSEILUA Paul Bilbao, Director.

Share the experience in a social economy with representatives of the Basque cooperative movement.

Iñigo Iñurrategi, MCC



METODOLOGIA

Fase hau plataforma digital baten bidez eratu zen, Covid-19ren ondoriozko egoera kontuan hartuta. Espero dugu bigarren fase batean trukea aurrez aurrekoa izatea eta Euskal Herrira bisita egitea, landutakoan sakontzeko.

ONDORIOAK

- Errealitate erabat desberdinetatik abiatzen bagara ere, elementu komunak tartekatzen dira, hala nola biztanleriari eragiten dion eta gainditu behar den indarkeriazko gatazka bat egotea. Zentzu horretan, asko landu da gatazka humanizatzeko beharra eta eskualdean izaera humanitarioko akordioak garatzeko beharra, biztanleria oro har eta, zehazki, komunitate afrokolonbiarrak arinduko dituztenak.
- Komunitate afrokolonbiarrek eremu politiko instituzionalean dituzten erronkei aurre egiteko orduan, oso aberasgarritzat jo da lan organizatiba politiko-instituzionala. Ildo horretan, interesgarria da lan-ildo hori sakonago garatzea.
- Kultura- eta gizarte-garapena, edozein estrategiaren funtsezko ardatz gisa, positiboki baloratzen da. Zentzu horretan, ekonomia sozial kooperatiboaren eta mugimendu kulturalaren gaitasunen garapenean gehiago sakontzeko beharra ikusten da.
- Alderdiek gai horiek sakontzen jarraitzeko konpromisoa hartu dute.



METODOLOGIA

Esta fase fue conformada por medio de un intercambio a través de una plataforma digital dada la situación derivada del covid-19. Esperamos que en una segunda fase el Intercambio pueda ser presencial con visita al País Vasco para profundizar en lo ya trabajado.

CONCLUSIONES

- Si bien se parte de realidades absolutamente distintas, se entreveen elementos comunes como la existencia de un conflicto violento que afecta a la población y que es necesario superar. En ese sentido se ha realizado mucho incipie en la necesidad de humanizar el conflicto y la necesidad de desarrollar acuerdos de carácter humanitario en la región que alivien a la población en general y en concreto a las comunidades afrocolombianas. Se han discutido vías de posible profundización.
- Se ha considerado muy enriquecedora la estrategia organizativa político electoral a la hora de afrontar los retos que en el ámbito político institucional las comunidades afrocolombianas tienen. En ese sentido se ve interesante el desarrollar más ampliamente esta línea de trabajo en el futuro.
- El desarrollo cultural y social como eje fundamental de cualquier estrategia también se valorado positivamente. En este sentido se ve la necesidad de profundizar más en el desarrollo de las capacidades a nivel de la economía social cooperativa y el movimiento cultural.
- Las partes se han comprometido en continuar profundizando estos temas y explorar fechas para futura visita al País Vasco.



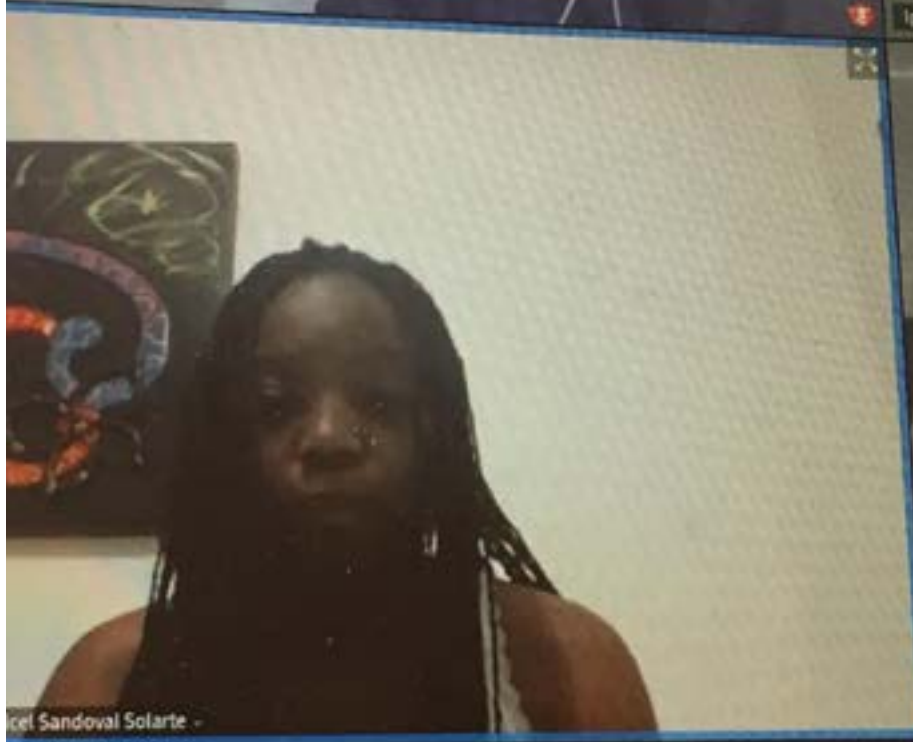
METHODOLOGY

The seminar was conducted digitally, given the situation derived from covid-19. We expect a second phase where the exchange can be face-to-face, with a visit to the Basque Country, to deepen it.

CONCLUSIONS

- Although we start from absolutely different realities, common elements can be glimpsed, such as the existence of a violent conflict that affects the population and that needs to overcome. In this sense, participants emphasized the need to humanize the Conflict and to develop humanitarian agreements in the region to relieve the population.
- Participants considered enriching the Basque political-electoral organizational strategy when facing the challenges that the Afro-Colombian communities have in the institutional political field. In this sense, participants look after to develop this line of work.
- Cultural and social development as a fundamental axis of any strategy was also positively valued. In this sense, there is a need to further deepen the development of capacities at the level of the cooperative social economy and the cultural movement.
- The parties are committed to continuing to deepen these issues.





23





En colaboración con



TELESFORO MONZON eLab

Olaso Dorrea. San Pedro kalea 2. 20570 Bergara, Gipuzkoa, Euskal Herria.
elab@telesforomonzonlab.eus

www.telesforomonzonlab.eus

**TELESFORO
MONZON**
eLab

**Euskal
Herrigintza
Laborategia**

Laboratory
for Basque
state-building